



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/91/27

The enclosed communication, available in Arabic, English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Bahrain and of Nicaragua to the United Nations.

15 August 1991

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en arabe et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Bahreïn et du Nicaragua auprès de l'Organisation.

15 août 1991

PERMANENT MISSION OF
THE STATE OF BAHRAIN
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF
NICARAGUA
TO THE UNITED NATIONS

New York, August 15, 1991

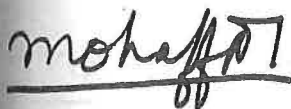
Excellency,

We have the honour to inform you that the Governments of the State of Bahrain and of the Republic of Nicaragua have decided to proceed to the establishment of diplomatic relations at the level of Ambassadors.

We, therefore, kindly request your Excellency to have the enclosed Joint Communique circulated as a document of the United Nations to all Member-States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of
of the State of Bahrain



H.E. Dr. Muhammad Abdul Ghaffar
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
of the State of Bahrain
to the United Nations

For the Government of
the Republic of Nicaragua



H.E. Dr. Roberto Mayorga Cortés
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Nicaragua
to the United Nations

H.E. Mr. Javier Pérez de Cuellar
Secretary-General of the United Nations
New York

JOINT COMMUNIQUE

ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE REPUBLIC OF NICARAGUA
AND THE STATE OF BAHRAIN

The State of Bahrain and the Republic of Nicaragua, guided by the principles of the United Nations Charter, and with a desire to strengthen friendly relations and develop mutual cooperation, have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level as of August 15, 1991.

The two sides express their conviction that their decision will contribute to the strengthening of their bilateral cooperation on the basis of equality, mutual respect of sovereignty, independence, territorial integrity and non-interference in internal affairs.

New York, August 12, 1991

For the Government of
of the State of Bahrain



H.E. Dr. Muhammad Abdul Ghaffar
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the State of Bahrain
to the United Nations

For the Government of
the Republic of Nicaragua



H.E. Dr. Roberto Mayorga Cortés
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Nicaragua
to the United Nations



MISION PERMANENTE DE NICARAGUA
ANTE LAS NACIONES UNIDAS
820 SECOND AVENUE · 8TH FLOOR · NEW YORK, N.Y. 10017
(212) 490-7997

COMUNICADO CONJUNTO

ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE LA REPUBLICA DE NICARAGUA Y EL ESTADO DE BAHRAIN

La República de Nicaragua y el Estado de Bahrain, guiados por los principios de la Carta de las Naciones Unidas, y con el propósito de fortalecer las relaciones de amistad y de promover la cooperación mutua, han decidido establecer relaciones diplomáticas, a nivel de Embajadores, a partir del 15 de agosto de 1991.

Ambas partes expresan su convicción de que esta decisión contribuirá al fortalecimiento de su cooperación bilateral sobre las bases de igualdad, respeto mutuo por la soberanía, independencia, integridad territorial y no interferencia en los asuntos internos de cada Estado.

Nueva York, 12 de agosto de 1991

Por el Gobierno de la
República de Nicaragua

Por el Gobierno del
Estado de Bahrain

S.E. Dr. Roberto Mayorga Cortés
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente
de Nicaragua
ante las Naciones Unidas

S.E. Dr. Muhammad Abdul Ghaffar
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente
de Bahrain
ante las Naciones Unidas

بيان مشترك

عن إقامة العلاقات الدبلوماسية
بين جمهورية نيكاراغوا ودولة البحرين

ان حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية نيكاراغوا التزاما
منهما بمبادئ ميثاق الأمم المتحدة ورغبة منهما في تقوية
علاقات الصداقة وتطوير التعاون المشترك. قد قررتا إقامة
العلاقات الدبلوماسية بينهما على مستوى السفراء ابتداء من ١٥
أغسطس ١٩٩١.

وقد أعرب الجانبان عن قناعتهم بأن هذا القرار سيساهم
في تعزيز التعاون الثنائي بينهما على أساس المساواة والاحترام
المتبادل للسيادة والاستقلال والسلامة الإقليمية وعدم
التدخل في الشؤون الداخلية.

صدر في نيويورك
بتاريخ ١٢ أغسطس ١٩٩١ ووقعه

وعن حكومة جمهورية نيكاراغوا



سعادة الدكتور روبيرتو مايورغا
كورتيس

سفير فوق العادة مفوض
المندوب الدائم لجمهورية نيكاراغوا
لدى الأمم المتحدة

عن حكومة دولة البحرين



سعادة الدكتور محمد
عبد النفار

سفير فوق العادة مفوض
المندوب الدائم لدولة البحرين
لدى الأمم المتحدة